The LEGAL 500

LATIN AMERICA

The clients' guide to the region's leading law firms

Editorial submission request – **Colombia**

2014

You can also download submission guidelines on **Argentina**, **Bolivia**, **Brazil**, **Chile**, **Costa Rica**, **Dominican Republic**, **Ecuador**, **El Salvador**, **Guatemala**, **Honduras**, **Mexico**, **Nicaragua**, **Panama**, **Paraguay**, **Peru**, **Uruguay** and **Venezuela** from **www.legal500.com/pages/la_research**

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

COLOMBIA
Editorial submission request

Estimados señores,

Pronto empezaremos la investigación para la tercera edición de *The Legal 500 Latin America* y les invito a que nos proporcionen informes editoriales siguiendo las pautas adjuntas.

Los informes (o "Submissions") deberán ser recibidos no más tarde del **viernes 7 de febrero del 2014**.

Las firmas aparecen en las secciones editoriales de *The Legal 500* de forma gratuita. Cualquier pregunta acerca de los listings en el directorio (es decir, las entradas pagadas), deberá ser remitida a nuestros gerentes de ventas, **Kevin Parkinson** (al siguiente correo: kevin.parkinson@legalease.co.uk), o **Darren Clarke** (darren.clarke@legal500.com). Informácion adicional acerca de los listings será distribuida en febrero del 2014.

Por favor, no dude en contactarme directamente vía el correo electónico abajo mencionado si tuviese alguna duda o consulta – sin embargo, las respuestas a las pregntas más frecuentes se pueden encontrar en la página web siguiente: **www.legal500.com/research**.

Finalmente, noto el lanzamiento de nuestra nueva iniciativa, Corporate Counsel 100: Latin America. Por favor de ver la última página de este documento y de traerlo a la atención del socio director de su estudio/ oficina.

Atentamente,

Tim Girven
Editor, The Legal 500 Latin America
editorial@legal500.com

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

COLOMBIA
Editorial submission request

Informes por área de práctica

La editorial de The Legal 500 se estructura por área de práctica. Los informes deberán incluir la información siguiente en el orden indicado:

1) Detalles de contacto
2) Referencias (en un documento aparte – por favor ver página 5)
3) Casos importantes o representativos
4) Información sobre el equipo

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

COLOMBIA
Editorial submission request

Confidencialidad

Entenderemos que toda la información recibida no es confidencial y que puede ser mencionada en el editorial a menos que lo contrario sea indicado claramente. Por favor indique de forma clara e inequívoca si la información proporcionada es confidencial – específicamente nombres de clientes, casos, montos involucrados u otros detalles – marcando dicha información con la palabra **CONFIDENCIAL** en negrita y mayúscula.

Envío de informes

- Por favor mande sus informes a: **editorial@legal500.com**
- Por favor formule el asunto del correo de la siguiente manera:

  País/Área de practica/Nombre de la firma

  Eg: **Colombia/Tax/Fulano & Cía**

- Los datos sobre clientes de contacto deberán ser recibidos según el formato de un documento EXCEL indicando el área de práctica correspondiente. Por favor recuerde que la fecha límite para recibir estos contactos es el 7 de febrero 2014.
- Por favor preste cuidadosa atención a esta fecha límite: nuestra agenda de investigación será observada rigurosamente.

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

COLOMBIA
Editorial submission request

Pautas detalladas para el informe

Para cada área de práctica, por favor de proporcione la información siguiente:

Comentarios sobre la edición 2013.

¿Están ustedes conformes con la clasificación que su firma ha recibido en este área de práctica y con los comentarios editoriales? Los rankings de nuestra previa edición son nuestro punto de partida para la nueva ronda de investigación, por lo cual les animamos a que nos proporcionen comentarios razonados sobre los mismos (por favor tengan presente que las firmas están clasificadas por orden alfabético en cada rango).

Detalles de contacto.

Por favor mándenos los detalles de la persona de contacto para organizar las próximas etapas de nuestro proceso de investigación, es decir: el nombre, la posición, el correo electrónico y número de teléfono del individuo con quien podemos organizar entrevistas telefónicas, etc. (Puede ser su persona de marketing, el jefe del departamento correspondiente o su socio gerente, etc).

Referencias (documento aparte)

Por favor proporcione una lista de contactos para referencia (clientes o abogados internacionales, etc)

Los contactos para referencia tienen que ser recibidos en un documento aparte – por favor refiérase a la siguiente plantilla: www.legal500.com/assets/images/research/la2014/Colombia-client-referees-2014.xls

Para más información sobre cómo completar el documento de los clientes para referencia, por favor lea la siguiente página: **www.legal500.com/assets/images/research/la2014/la-client-referees-explained-spanish.pdf**

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

COLOMBIA
Editorial submission request

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

Detalle de trabajos destacados

(Todos los casos mencionados deberán estar vigentes durante el periodo 1 de febrero 2013 a 31 de enero 2014).

Pedimos un informe para cada área en la que la firma considera que tiene una práctica destacada o importante. No proporcionamos una plantilla para el documento ya que preferimos que se sientan libres de presentar su firma a Legal 500 como ustedes lo consideren oportuno. Preferiblemente les sugerimos que incluyan lo siguiente:

a. Una descripción de entre 5 y 10 transacciones importantes, casos o mandatos tratados en los últimos doce meses. Por favor incluya información sobre la magnitud o el alcance de dicha transacción, su fecha de inicio/cierre, su complejidad, y cualquier otro aspecto relevante (por ejemplo, tiempo limitado disponible). Cualquier otro detalle que nos permita entender mejor la naturaleza y la sofisticación del trabajo tratado por el departamento será el bienvenido. Si un homólogo participó en el caso o la transacción, por favor nómbrele. También es útil indicar el volumen (número) de asuntos parecidos manejados por el departamento, y/o el valor total del trabajo tratado ("aggregate deal value").

b. Una descripción de actividad no-transaccional destacada tratada por el departamento (asesorías diarias, trabajo preventivo, etc) así como información relativa a nuevos clientes o particulares nombramientos de la firma ("panel appointments").

c. Conforme con lo dicho previamente, marque como **CONFIDENCIAL** las transacciones, detalles de transacciones (por ejemplo su valor) o nombres de clientes cuando así proceda.

d. Una lista de clientes destacados activos en el pasado año – de nuevo, indique **CONFIDENCIAL** cuando sea necesario. (La información sobre los clientes para referencia se encuentra en la página anterior).

e. Nuestra investigación está principalmente focalizada sobre el trabajo tratado en el pasado año. Sin embargo, si ustedes consideran que ciertos

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

COLOMBIA
Editorial submission request

asuntos pasados – por ejemplo un trabajo puntero ("leading case") – son particularmente importantes para nuestro entendimiento del perfil de la firma y su posición en un sector particular, o que mejorarían nuestra comprensión de las aptitudes del departamento, por favor inclúyanlos y expliquen su relevancia.

f. Cualquier información adicional que según ustedes ilustre en qué su firma se distingue de otras en el mercado.

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

COLOMBIA
Editorial submission request

Información sobre el equipo

Por favor identifique:

- El líder (o cabeza) del equipo
- Los socios que dedican más del 50% de su tiempo a la práctica correspondiente
- El número de socios restantes en el equipo (si los hay)
- El número de asociados en el equipo
- Nuevos ingresos / salidas del equipo (con datos y detalles de antigüedad, etc)

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

COLOMBIA

Practice areas researched

FECHA LÍMITE: viernes 7 de febrero del 2014

Las siguientes áreas de práctica estarán incorporadas en nuestro editorial:

- Banking and finance
- Competition and antitrust
- Corporate/M&A
- Dispute resolution
- Energy and natural resources
- Insurance
- Intellectual property
- International trade and customs
- Labour and employment
- Projects
- Real estate
- TMT (telecoms/media/technology)
- Tax

The LEGAL 500 LATIN AMERICA

TIMETABLE

Referees should reach us no later than Friday 7 February 2014

Editorial submissions should reach us no later than Friday 7 February 2014

Follow-up research will be conducted by telephone interviews between 10 February 2014 and 18 April 2014

Details of the editors and researchers will be posted on our website on Monday 10 February 2014 at **www.legal500.com/research**

When preparing submissions, remember that:

ELITE: The Legal 500 is just that – an examination of the region's market-leading domestic firms

Your submission should therefore focus on areas of practice where the firm is a clear market-leader.

2014

CORPORATE COUNSEL 100

Como parte de la carpeta de Legal 500, la serie Corporate Counsel 100 tiene como objetivo poner abogados internos innovadoras en la cima de la agenda de negocios.

Después del éxito de nuestra edición inaugural, Corporate Counsel 100: United States, estaremos destacando los principales abogados 'in-house' en América Latina a través de **www.legal500.com**. Para cada área de práctica, invitamos las firmas legales de proponer hasta tres nominaciones para el Corporate Counsel 100: Latin America. Todos los detalles están disponibles acá: **http://www.legal500.com/assets/pages/cc100/latin-america.html**

Las firmas pueden presentar a través del formulario en la página web arriba o a través del correo: **editorial@legal500.com**